



UMFT
Universitatea de
Medicină și Farmacie
„Victor Babeș”
din Timișoara

ENDOPED
SOCIETATEA ROMÂNĂ DE DIABET
NUTRIȚIE ȘI ENDOCRINOLOGIE PEDIATRICĂ

ISPAD
International Society for Pediatric
and Adolescent Diabetes

GLOBAL PEDIATRIC
ENDOCRINOLOGY
AND DIABETES



Al 4-lea Congres Național de Diabet, Nutriție și Endocrinologie Pediatrică cu participare internațională

Final Programme / Program Final



România, Timișoara,
Hotel Timișoara, 11–13 mai 2017

Organizatori:

Societatea Română de Diabet, Nutriție și Endocrinologie Pediatrică
U.M.F. „Victor Babeș” Timișoara – Clinica II Pediatrie „Bega”

Partener: Asociația pentru sănătatea copiilor „Pediatrie Bega”

www.endoped.ro

**The 4th National Congress of
Diabetes, Nutrition and Pediatric Endocrinology
- with international participation -
11th – 13th, May 2017, Timișoara, Romania**

FINAL PROGRAM

**AL 4-LEA Congres Național de
Diabet, Nutriție și Endocrinologie Pediatrică
- cu participare internațională -
11 – 13 MAI 2017, Timișoara, Romania**

PROGRAM FINAL

TABLE OF CONTENTS / CUPRINS

Congress President's Message / Mesajul președintelui congresului	4
About ENDOPED / Despre ENDOPED.....	6
Committees / Comitete.....	9
Sponsors / Sponsori	10
Invited external lecturers / Lectori externi invitați.....	11
General information / Informații generale.....	15
Fee congress / Taxa de participare congres.....	18
Scientific Program / Program științific.....	19
Poster session / vizionare postere.....	32
Timișoara Info – Tourist / Timișoara informații turistice	34



Congress President's Message

On behalf of the Organizing Committee, it is my pleasure to welcome you to the **4th National Congress of Diabetes, Nutrition and Pediatric Endocrinology – with international participation** - taking place May 11th to 13th, 2017 in Timisoara.

Endocrinology problems encountered in childhood are diverse, presenting a large spectrum of pathologies, that are significantly different than those encountered by the adult and elderly population, confirming that our littlest patients are uniquely, not miniature adults.

In order to best understand and manage all aspects, (from birth to adolescents) related to growth, differentiation, sexual development, skeletal development maturation, puberty and neuropsychic development it is essential to have a specialty with knowledge and training in pediatrics.

Due to this fact, beginning in 2010 and annually since, the scientific meetings lead by ENDOPED, through the subjects presented and the international guest lecturers have proven this even to be enlightening.

Remaining true to the goal of continued professional development of all participants, (specialists in endocrinology and pediatric diabetes, pediatrics, neonatology, family physicians, endocrinologists and diabetes specialists who care for pediatric population) the ENDOPED board of director have once again invited internationally esteemed lecturers that are recognized for their professionalism and vast knowledge to contribute to the scientific program that is sure to fulfill you expectations.

We are convinced that over the course of the Congress we will not only learn about the latest scientific developments but also how to be compassionate, tolerant and knowledgeable practitioners for all those looking for our care.

Whole heartedly we welcome you to Timisoara.

Assoc Prof. Iulian Velea MD, PhD
President of the Organizing Committee



Mesajul Președintelui Congresului

În numele Comitetului de Organizare, am deosebita plăcere de a vă invita la cel de **Al 4-lea Congres Național de Diabet, Nutriție și Endocrinologie Pediatrică - cu participare internațională** care se va desfășura, conform tradiției, la Timișoara, în perioada 11 – 13 Mai, 2017.

Problemele de endocrinologie întâlnite în copilărie sunt diverse și prezintă un spectru larg, diferit substanțial de cel întâlnit la adulți și vârstnici, confirmând faptul că *"micii pacienți nu sunt adulți în miniatură"*.

Pentru a înțelege și gestiona cât mai corect toate aspectele legate de creștere și dezvoltare, diferențiere sexuală, dezvoltare a scheletului, maturizare pubertară și dezvoltare neuropsihică (de la naștere până la adolescență), este nevoie de specialiști, care să beneficieze de o pregătire de fond în pediatrie.

Pornind de la aceste evidențe, începând cu anul 2010, manifestările științifice desfășurate anual la Timișoara, sub patronajul „ENDOPED”, prin subiectele abordate și lectorii externi invitați, s-au dovedit a fi evenimente speciale, incitante.

Respectând obiectivul principal, acela de a crește nivelul profesional al tuturor participanților (specialiști în endocrinologie și diabet pediatric, pediatrii, neonatologi, medici de familie, endocrinologi și/sau diabetologi, care au în tratament pacienți din grupa de vârstă pediatrică) Consiliul Director al "ENDOPED" își propune să invite, și în acest an, lectori de talie internațională, recunoscuți pentru profesionalismul lor și ale căror prelegeri, vor contribui la realizarea unui program științific, pe măsura așteptărilor dumneavoastră.

Avem convingerea că zilele congresului ne vor ajuta să învățăm unii de la alții, să fim mai buni, mai toleranți, mai înțelepți, mai umani față de cei care ne cer ajutor.

Vă așteptăm cu drag la Timișoara
Conf. Univ. Dr. Iulian Velea
Președinte Comitet de Organizare



About ENDOPED

Motto: "Children are the world's most valuable resource and its best hope for the future." (John Fitzgerald Kennedy)

In March 2012 the Ministry of Health approved ten pediatric "Subspecialties" comparable to those currently present in the European Union as well as those in North and South America. Paediatric Endocrinology and Diabetes can be found among these subspecialties.

Why are these pediatric subspecialties necessary?

The European Pediatric Academy (EPA), a subdivision of the European Union Medical Specialists (EUMS) aims to harmonize pediatric training across Europe.

In today's era of global travel and communication there is a desire to harmonize the pediatric endocrinology system in all member countries of the European Union.

For this reason, in 2014 the ESPE revised the program that had been approved by the General Assembly of the EPA and strongly recommended that Pediatric Endocrinology be recognized as a subspecialty of Pediatrics, even in the countries in which the approval process remains under review.

In this context, the recognition of pediatric endocrinology as a subspecialty in all European countries is of great importance and will ensure that all children with endocrinology problems will be in the care of pediatric endocrinologists trained in a standardized program that is similarly structured in all European countries.

What does ENDOPED propose?

The Romanian Society of Diabetes, Nutrition and Pediatric Endocrinology (ENDOPED) proposes the organization of scientific events through which the newest diagnostic methods and treatment options are discussed and promoted thus creating a framework for informing and educating pediatricians specializing in these pathologies. ENDOPED also proposes the organization programs for the general population educating them about early disease detection and diagnosis as well as principles of healthy, balanced nutrition beginning from birth.

It is important to remember that:

*"It is easier to build strong children than to repair broken men."
(Frederick Douglass)*

Despre ENDOPED

Motto: "Copiii sunt cea mai valoroasă resursă a lumii și cea mai mare speranță a ei pentru viitor." (John Fitzgerald Kennedy)

În luna martie a anului 2012 au fost aprobate de către Ministerul Sănătății și publicate în Monitorul Oficial zece „subspecialități” noi în domeniul pediatriei în acord cu cele existente în țările Comunității Europene dar și în țări din cele două continente americane. Între acestea se regăsește și „endocrinologie și diabet pediatric”.

De ce este nevoie de această subspecialitate a pediatriei?

Academia Europeană de Pediatrie (EAP), subsecțiune a Uniunii Europene de Specialiști Medicali (UEMS, fostă CESP), urmărește armonizarea formării pediatrie în toată Europa.

În această eră a canalelor de mobilitate și comunicare ușoară, se dorește armonizarea sistemului de endocrinologie pediatrică în toate țările UE.

În acest sens ESPE, a revizuit în 2014, programul de formare ce a fost aprobat de către Adunarea Generală a EAP. Pe de altă parte ESPE recomandă insistent ca endocrinologia pediatrică să fie recunoscută ca subspecialitate a pediatriei și în acele țări în care procesul de aprobare rămâne încă în curs de examinare.

În acest context, recunoașterea endocrinologiei pediatrie ca subspecialitate, în toate țările europene, este de o importanță capitală și va permite tuturor copiilor cu probleme de endocrinologie pediatrică, să fie în „grija” unui endocrinolog pediatru, care și-a finalizat formarea printr-un program structurat, valabil în toate țările europene.

Ce-și propune „ENDOPED”?

Societatea Romana de Diabet Nutriție și Endocrinologie Pediatrică („ENDOPED”) își propune organizarea de manifestări științifice prin intermediul cărora să promoveze cele mai noi metode de diagnostic și tratament oferind astfel un cadru de formare, educare și informare a medicilor pediatri cu „aplecare” către acest tip de patologie, să organizeze programe educaționale, de informare a populației, privind depistarea și diagnosticarea bolilor în stadii incipiente, să promoveze o alimentație sănătoasă, rațională încă de la nașterea copilului.

Este important să nu uităm că:

"Este mai ușor să construiești un copil puternic decât să repara un matur stricat."
(Frederick Douglass)

**FORMULAR DE INSCRIERE (*) în
"SOCIETATEA ROMÂNĂ DE DIABET, NUTRIȚIE ȘI ENDOCRINOLOGIE PEDIATRICĂ"**

Numele.....

Prenumele.....

Data nasterii (zz/LL/an)Sex M / F

CNP:

Domiciliu: judet.....Oraș.....

Str.....nr.....bloc.....sc.....ap....

Specialitatea de bază:.....

Grad profesional : medic primar specialist rezident

Competențe (enumerați).....

Titlul didactic.....

Universitatea

Loc de munca (clinica / spital).....

Orașstr.....nr.....

Judet.....Cod postal.....

Telefone-mail.....

Am achitat Cotizația de MEMBRU ENDOPED pentru anul 2017 în valoare de: 60 lei
în contul:

Societatea Română de Diabet Nutriție și Endocrinologie Pediatrică

Cod de înregistrare fiscala (CIF) 33283760

IBAN: RO18BRDE360SV80634513600,

BRD Timișoara, Agenția „Iosefin”

Chitanța nr.....Semnatura.....

(*) Formularul se returnează pe adresa : ivelea56@yahoo.com

COMITTEES / COMITETE

Romanian Society of Diabetes Nutrition and Pediatric Endocrinology *Societatea Română de Diabet, Nutriție și Endocrinologie Pediatrică*

Steering Committee / *Comitetul Director*

President/ Președinte

Iulian Velea

Vice President / Vicepreședinte

Corina Paul,

Lenuța Popa

Treasurer / Trezorier

Victoria Creț

Members / Membrii

Cristina Mihai

Oana Cristina Mărginean

Liviu Pop

Secretary / Secretar

Mirela Mogoi

Organizing Committee of the Congress

Comitetul de organizare al Congresului

President / Președinte

Iulian Velea

Vice President/Vicepreședinte

Corina Paul

Secretary / Secretar

Mirela Mogoi

Members / Membrii

Cristina Cebuc

Ioana Ciucă

Radmila Costăchescu

Camelia Epure

Oana Făina

Valentina Gherman

Alexandra Floreanța Ionescu

Anca Krasta

Adrian Lăcătușu

Alina Lăcătușu

Flavia Marosin

Liviu Pop

Scientific Committee / *Comitet Științific*

Camelia Alkhzouz, *Cluj Napoca (Romania)*

Corin Badiu, *București (Romania)*

Natasa Bratina, *Ljubljana, (Slovenia)*

Stuart J. Brink, *Boston (USA)*

Rodica Cornean, *Cluj Napoca (Romania)*

Victoria Cret, *Cluj Napoca (Romania)*

John Gregory, *Cardiff (UK)*

Carmen Georgescu, *Cluj Napoca, (Romania)*

Ciril Krzysnik, *Ljubljana, (Slovenia)*

Oana Mărginean, *Tg Mureș (Romania)*

Ionela Pașcanu, *Tg Mureș (Romania)*

Corina Paul, *Timișoara (Romania)*

Lenuța Popa, *Cluj Napoca (Romania)*

Ileana Puiu, *Craiova (Romania)*

Dana Stoian, *Timișoara (Romania)*

Bogdan Timar, *Timișoara (Romania)*

Romulus Timar, *Timișoara (Romania)*

Iulian Velea, *Timișoara (Romania)*

Mihaela Vlad, *Timișoara (Romania)*

Hartmut Wollmann, *Berlin (Germania)*

SPONSORS / SPONSORI

ENDOPED and the Organizers would like to thank the following Sponsors:

ENDOPED și Comitetul de Organizare mulțumește sponsorilor:

”Gold” sponsors:

ROCHE, Lilly Diabetes

”Silver” Sponsor:

Pfizer, Medtronic, SunWave Pharma

”Bronze” Sponsors:

AstraZeneca, IPSEN, Alvogen

Office Shop

Partener:

Bioclinica, Chimimport Export,

NovoNordisk, Secom,

Nestle, Nutricia,

Prisum International, Pharma Brand

The exposition

During the Congress, the professional exposition of pharmaceutical products, services and medical technique will take place.

Expoziție

Pe toată durata Congresului se va desfășura expoziția profesională de produse farmaceutice, servicii și tehnică medicală.

INVITED LECTURERS / LECTORI INVITAȚI

STUART J. BRINK, *Boston (USA)*



Senior Pediatric Endocrinologist at NEDEC (New England Diabetes and Endocrinology Center), Waltham, Massachusetts, USA

Associate Clinical Professor of Pediatrics at Tufts University School of Medicine, Boston MA, USA. Clinical Instructor in Pediatrics at Harvard Medical School.

Past-President of ISPAD (the International Society for Pediatric and Adolescent Diabetes) and has been ISPAD's Secretary-General. Current ISPAD International Education Committee Chair.

ISPAD representative on the Steering Committee of GPED (Global Pediatric Endocrine and Diabetes consortium). Member in National Board of Directors of the American Diabetes Association.

He has served on the National Board of Directors of the American Diabetes Association (ADA) as well as been the ADA's National Chair for the Council on Diabetes and Youth. Professional member of the American Association of Clinical Endocrinologist (AACE), the Lawson Wilkins Pediatric Endocrine Society (LWPES) and the Endocrine Society.

He was a co-investigator of the NIH-sponsored DCCT for ten years and also served on the American Academy of Pediatrics Endocrine executive and on the International Diabetes Federation's Youth Section.

Stuart Brink is Doctor Honoris Causa of the University of Medicine and Pharmacy "Victor Babes" Timisoara.

2016 - Honorary Citizen of Timisoara.



NATAŠA BRATINA, Ljubljana (Slovenia)



Physician, Consultant in Paediatric Endocrinology, Diabetes & Metabolic Disease University Children's Hospital Ljubljana,

Assistant Profesor at University Ljubljana, Medical Faculty, Chair of Paediatrics Department of Endocrinology, Diabetes and Metabolic Disease, Ljubljana, Slovenia.

Education: Master of Science (1995), Medical Doctor (1998), PhD (2006). *Training:* Paediatric Endocrinology,

Copenhagen, November 1995

Clinical Trial and Research Experience: DIAMOND WHO Project; EURODIAB Project; CEEPUS network SI-013 (1999-2001), Study of endocrine status of children treated for cancer (1987-1994), Research project of the Slovenian Ministry of Education: "Science and Sport: DM Type1" (1998-2001), "Genetic and morphologic basis of chronic disorders in children and adolescents (2007-2009), "Aetiology early detection and treatment of diseases in childhood and adolescence (2009-2011).

Dream research group, SWEET research group, EUBIROD research group.

Clinical Trial for Aventis, Medtronic, Diamyd Therapeutics AB, Novo Nordisk:

GCP Training: GCP certificate (Novo Nordisk, 2009); Brookwood GCP Certificate (2016)

Other Activities Pertinent to Professional Qualifications: EASD, MESPE, ISPAD, Slovenian Endocrine Society, Slovenian Paediatric Society (president since 2015), Slovenian Medical Society (since 1990).

CIRIL KRŽIŠNIK, Ljubljana (Slovenia)



Attending physician: University Children's Hospital Ljubljana, 1976-1982, Head of Department of Pediatric and Adolescent Endocrinology, Diabetes and Metabolic diseases, University Medical Centre Ljubljana, 1982-1997.

Medical director of University Children's Hospital Ljubljana, 1994-2009.

Elected Associate profesor of pediatrics 1992, Professor of pediatrics 1997, Professor emeritus of University of Ljubljana, 2015.

Head of Chair of pediatrics, Medical faculty, University

of Ljubljana, 1993-2014.

Founding member of Alps-Adria Study Group of Pediatric Endocrinology and Diabetology-AASGPED, 1990 (Italy, Austria, Slovenia, Hungary, Croatia).

Founding member of Middle European Study Group-Society of Pediatric Endocrinology-MESPE, 1994, (Austria, Slovenia, Czech republic, Slovakia, Hungary, Slovenia).

Founding member of Mediterranean Pediatric Endocrinology Group, 1995 (Spain, France, Italy, Slovenia, Greece, Turkey, Israel).

The Slovene Research Council Award for realisation of programme of screening for congenital hypothyroidism in Slovenia in 1985.

In 2010 he received "Prof. dr. Derč Award" for lifetime achievement in the field of pediatrics in Slovenia.

Award of Honor and Merit for affirmation of pediatric endocrinology in Slovenia-president of Slovenia Mr. Borut Pahor.

JOHN GREGORY, Cardiff (UK)



Since 2005 John Gregory is Professor in Paediatric Endocrinology to Cardiff University. Is fellow of The Royal College of Physicians of London (FRCP) and Royal College of Paediatrics and Child Health (FRCPCH).

Winner of the University Hospital of Wales Healthcare NHS Trust Chairman's Quality Award (1998).

Had led the European Society for Paediatric Endocrinology (ESPE), Paediatric Endocrine Training Centres for Africa in Nairobi and Lagos. Coordinator (from 2014) the annual ESPE Winter School in Eastern Europe. He was Principal Regional Examiner for the

Middle-East for the Royal College of Paediatrics and Child Health, and co-author of Practical Endocrinology and Diabetes in Children.

Professional memberships. Member of the Association of Physicians of Great Britain & Ireland, Endocrine Society, Diabetes UK, Welsh Paediatric Society, Welsh Endocrine and Diabetes Society, European Society of Paediatric Endocrinology (ESPE), British Society of Paediatric Endocrinology and Diabetes.

External committees. Trustee (from 2016), Novo Nordisk UK Research Foundation, member (from 2016), GRASP Study Trial Steering Committee, Cambridge University.

Principal Regional Examiner for the Middle-East (from 2016), Royal College of Paediatrics & Child Health.

HARTMUT WOLLMANN, *Berlin/Tübingen (Germany)*



Since 1992, Dr. Hartmut Wollmann is Scientific assistant, Growth Research Center, Tübingen, (Prof.Dr. MB Ranke), with multiple research projects (pediatrics, endocrinology, neonatology: growth and growth disorders; growth factors; growth hormone treatment; GHD in adults; growth in syndromes (Russell-Silver syndrome; Prader-Willi syndrome); intrauterine growth retardation; long-term consequences of IUGR; perinatal endocrinology: perinatal growth regulation, thyroid function in premature infants; Congenital adrenal hyperplasia;

Genetic causes of disease (esp. Silver-Russell syndrome).

Since 2001 Dr. Hartmut Wollmann is Medical Director Endocrine Care/Global Medical Affairs Pediatric Endocrinology – Europe (including eastern Europe and middle east) Pharmacia Ltd and Pfizer Inc.

Since 2007 Professor Hartmut Wollmann is Medical Director EBT, with responsibility for Pediatric Endocrinology Europe.



GENERAL INFORMATION INFORMAȚII GENERALE

Registration

The registration desk are open during the following times:

„TIMIȘOARA” Hotel

May 10, 2016 : 12:00 - 18:30

May 11 -12, 2016 : 8:00 - 17:30

May 13, 2016 : 8:00 - 13:00

Hotel „Timișoara”

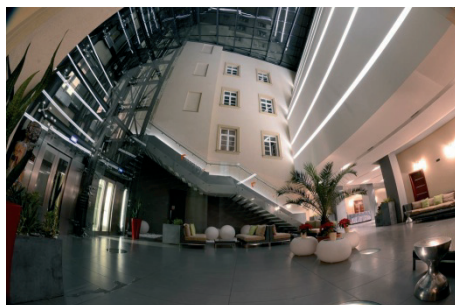
1-3 Mărășești str.,

300086 - Timișoara

0040 256 498 852

0040 256 499 450

<http://www.hoteltimisoara.ro>



Secretariat

Înregistrarea se face la secretariatul congresului după cum urmează:

Hotel „TIMIȘOARA”

10 Mai 2016 : 12:00 - 18:30

11 – 12 Mai 2016 : 8:00 - 17:30

13 Mai 2016 : 8:00 - 13:00



Abstract book

The abstract book is published as a supplement to „Jurnalul Pediatriei”. Please find the abstract book in the conference bag.

Certificate of Attendance can be found in the congress bag.

It is valid as general certificate of attendance and can be used by all delegates to get CME credits.

Volumul de rezumate

Volumul de rezumate este publicat ca supliment al revistei „Jurnalul Pediatriei” și se găsește în mapa congresului.

Certificat de participare

Diploma de participare și numărul de credite EMC aprobat de Colegiul medicilor se află în mapa congresului.

Conference Bag - containing: Scientific Programm and Abstract Volume.

Mapa Congresului conține programul, și volumul de rezumate al congresului

Name Badge is required for admittance to all official conference sessions, the opening ceremony and welcome reception. Each participant is asked to present the badge in order to gain access to the conference. The name badge must be worn and clearly displayed at all times. Access to the conference facilities will not be granted without a proper name badge.

Ecusonul este obligatoriu pentru intrarea în sala de conferințe, la ceremonia de deschidere, cocktail, și prânz. Fiecare participant este rugat să prezinte ecusonul pentru a avea acces în sala de conferințe. Ecusonul va fi purtat tot timpul simpozionului. Accesul în sala de conferințe nu vă este garantat dacă nu prezentați ecusonul.

Filming & Photographing

Out of respect for author's and speaker's copyrights, it is forbidden to take pictures and/or to film during any official congress sessions.

Foto și Film

Fără acordul autorilor și lectorilor este interzisă fotografierea sau filmarea în timpul sesiunilor simpozionului.

The official conference language is Romanian and English. No simultaneous translation.

Limbă oficială a congresului este limba română și engleză.
Nu se oferă traducere simultană.

Mobile Phones must be set to silent mode in all session rooms at all times.

Telefoane mobile trebuie să fie setate pe modul silențios în sala de conferințe

Smoking Policy

There is a non-smoking policy throughout the conference venue.

Politica de nefumători

În sala de conferințe fumatul este interzis.

Lunches will be available to all registered participants during the lunch breaks indicated in the program program at "Vienna" Hall 1st floor, Timișoara Hotel.

Prânzul este disponibil pentru toți participanții înregistrați conform pauzei indicate în program în sala Viena etaj 1, Hotel Timișoara.

Coffee Breaks

Coffee and tea will be served free of charge to all registered participants during the coffee breaks indicated in the program.

Pauzele de cafea

Cafeaua va fi servită gratuit pentru toți participanții înscriși în timpul pauzelor de cafea indicate în program.

Lunch breaks and dinners

Access to lunch breaks and dinners offered by the organizers will be made exclusively based on the badge received by the participants.

Wearing the badge is mandatory during the whole Meeting.

Presentations:

Oral communication: a 15 minute presentation of the work in ppt. format, followed by 2 minutes of discussions.

Posters: (80 x 120cm) will be exposed according to the numbers of order.

Informations about the presentations

The works of all the Romanian lecturers will be made in English in ppt. or pptx. format or and the presentations will be held in Romanian.

Lecturers are asked to give their works in time in order to be able to upload them in the computer used for the projections.

Posters

The authors and speakers are asked to be present near the posters for presentation and discussions according to the schedule. *Presentation time: 3-5 minutes.*

Prânz și Cină

Accesul la mesele de prânz precum și la cinele oferite de organizatori se va face exclusiv pe baza ecusonului primit de către participanți.

Purtarea ecusonului este obligatorie pe toată durata Congresului.

Forma de prezentare:

Comunicare orală: expunere de 15 minute a lucrării în format ppt., urmată de 2 minute de discuții.

Posterele (dimensiuni 80 x 120 cm) vor fi afișate conform nr. de ordine.

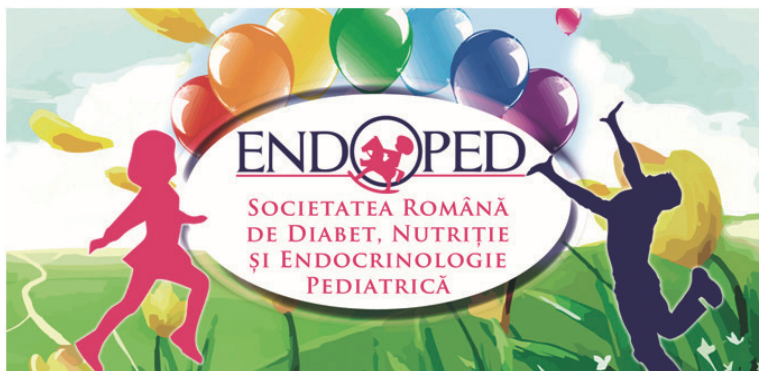
Informații privind prezentările

Prezentările lectorilor români vor fi realizate în limba engleza în format ppt. sau pptx, iar susținerea se va face în limba română.

Lectorii sunt rugați să predea în timp util lucrarea pentru a fi încărcată în calculatorul aferent proiecției.

Postere

Autorii și moderatorii sunt rugați să fie prezenți la postere pentru prezentare și discuții conform programului. *Durata prezentării: 3-5 minute.*



FEE CONGRESS / TAXA DE PARTICIPARE:

TAXA DE PARTICIPARE (*)	Înregistrare până la 15.04.2017	Inregistrare în perioada 15.04-30.04 2017	Înregistrare în perioada congresului (**)
Medic primar / specialist MEMBRU ENDOPED	350 lei	450 lei	550 lei
Medici primari / specialiști NEMEMBRU ENDOPED	450 lei	550 lei	650 lei
Medici rezidenți	150 lei	250 lei	350 lei
Medici de familie	200 lei	300 lei	400 lei
Însoțitor (***)	250 lei	350 lei	650 lei

(*) Taxa de participare asigură: accesul la sesiunile științifice, mapa cu documentele congresului, volumul de rezumate, invitația la mesele festive, masa de prânz, coffee break. Înscrierea va fi însoțită obligatoriu de o copie a chitanței de plată a taxei de participare (trimisa prin e-mail la adresa: ivelea56@yahoo.com)

(**) *La data congresului : NU VOR FI DISTRIBUITE GENȚI ȘI MATERIALELE CONGRESULUI !*

(***) Taxa pentru însoțitori asigură participarea la ceremonia de deschidere, mesele festive și în zona de expoziție.



Sun Wave Pharma

Making Tomorrow Healthier

Al 4-lea Congres Național de Diabet, Nutriție și Endocrinologie Pediatrică

Scientific Programme / Program Științific Thursday, May 11, 2017/ Joi, 11 Mai, 2017

08:15 **Opening Lecture / Festivitatea de deschidere**

Iulian Velea – for ENDOPEP

Stuart Brink – for ISPAD / GPED

08:30 **Session I : Plenary Lectures / Sesiunea I : Prezentări orale**
"Atena" Hall / Sala "Atena"

Chairs / Moderatori : Hartmut Wollmann, Corina Paul

08:30 **P.L. 01**

Nonclassic implications of vitamin D deficiency

Implicații non-clasice ale deficitului de vitamina D

Iulian Velea – *Timișoara* (România)

09:00 *Discussions / Discuții*

09:05 **P.L. 02**

Autoimmune thyroid disease: Hashimoto's and Grave's

Boli autoimune tiroidiene: Hashimoto și Graves

Stuart Brink – *Boston* (USA)

09:45 *Discussions / Discuții*

09:50 **P.L. 03**

Congenital hypothyroidism

Hipotiroidismul congenital

John Gregory – *Cardiff* (UK)

10:30 *Discussions / Discuții*

10:35 "Atrium" Hall - Coffee break / Pauză de cafea



Optimizarea Răspunsului Individual de Creștere



Abia aștept să cresc!



Pfizer România SRL
Șos București - Ploiești 172 - 176,
Willbrook Platinum Business and Convention Center
Clădirea B etaj 5
București sector 1, cod 013686
Tel: 021 207 2800; Fax: 021 207 2801

PP-GEN-INDU-0013

10:50 **Session II : Plenary Lectures / Sesiunea II : Prezentări orale**
13:30 **"Atena" Hall / Sala "Atena"**
Chairs / Moderatori : Stuart J. Brink, Camelia Alkhzouz

- 10:50 **P.L. 04**
Hereditary dwarfism / *Nanismul ereditar*
Ciril Krzisnik – *Ljubljana* (Slovenia)
- 11:30 *Discussions / Discuții*
- 11:35 **P.L. 05**
Individualising GH treatment
Individualizarea tratamentului cu GH
Hartmut Wollman – *Tubingen / Berlin* (Germania)
- 12:15 *Discussions / Discuții*
- 12:20 **PFIZER Symposium / Simpozion PFIZER**
IGRO: optimizing individual growth response
IGRO: optimizarea individuală a răspunsului de creștere.
Corina Paul - *Timișoara* (România)
- 12:50 *Discussions / Discuții*
- 12:55 **O.P. 01**
GH deficiency in children. Common pitfalls of the diagnostic approach
Deficitul de GH la copil. Capcane frecvent întâlnite în evaluarea diagnostică.
Rodica E. Cornean, Bianca Simionescu – *Cluj Napoca* (România)
- 13:10 **O.P. 02**
Transitioning the children with GH-deficiency into adult period of life
Tranziția copiilor cu deficit de GH spre viața de adult.
Mihaela Vlad – *Timișoara* (România)
- 13:30 *Discussions / Discuții*
- 13:35 Lunch / Prânz - „Wiena” Hall, Hotel „Timișoara”**

VIGANTOL® OIL / VIGANTOLETTEN®

Vitamina D nr. 1



Rezumatul Caracteristicilor Produsului (variantele prescurtate)

Vigantol Oil 0,5mg/ml picături orale, soluție; Vigantolekten 500U.I./ Vigantolekten 1000 U.I.comprimate;Compoziție calitativă și cantitativă:

Vigantol Oil: fiecare ml (40 picături) conține 0,5 mg colecalciferol (echivalent cu 20.000 U.I.vit. D); 1 picătură = 500U.I.**Vigantolekten 500 U.I./1000 U.I.:**

fiecare comprimat conține colecalciferol 12,5µg/25µg corespunzător cu 500 U.I./1000 U.I. vit.D3. **Indicații terapeutice:** Profilaxia rahitismului la copii

(inclusiv la nou-născuți, prematuri); Profilaxia deficitului de vit.D la copii și adulți în cazul existenței unor riscuri cunoscute de hipovitaminoză; Profilaxia

deficitului de vit.D în cazul malabsorbției; Tratatamentul rahitismului la copii și a osteomalaciei la adulți, incluse de deficitul de vit.D; Tratatamentul de întreținere

al osteoporozei la adulți; Tratatamentul hipoparatiroidismului și al pseudohipoparatiroidismului la adulți. **Contraindicații, Atenționări și precauții speciale**

pentru utilizare și Reacții adverse: a se consulta varianta detaliată a RCP-ului. **Doze și mod de administrare: Vigantol Oil/Vigantolekten 500 U.I și 1000**

U.I.: Doze - Profilaxia rahitismului la copii mici: zilnic 1 picătură Vigantol Oil (500 U.I vit.D3) sau 1 comprimat de Vigantolekten 500 U.I.; **la prematuri:** zilnic 2

picături Vigantol Oil (1000 U.I vit.D3) sau 1 comprimat de Vigantolekten 1000 U.I. Copiii vor primi Vigantol Oil sau Vigantolekten din a doua săptămână de viață

până la împlinirea unui an. În al doilea an de viață se recomandă administrarea în continuare, mai ales în lunile de iarnă a 500 U.I./1000 U.I.-**Tratatamentul**

rahitismului și al osteomalaciei determinate de deficitul de vit.D: zilnic 2-10 picături Vigantol Oil (1000-5000 U.I vit.D3). Tratatamentul poate fi inițiat cu o doză

unică de 200.000 U.I. vit.D3. Durata tratamentului va fi de 1 an. -**Tratatamentul de susținere al osteoporozei:** zilnic 2-6 picături Vigantol Oil (1000-3000 U.I.

vit.D3). - Profilaxia deficitului de vit.D în cazul existenței unor riscuri recunoscute: zilnic 1-2 picături Vigantol Oil (500-1000 U.I. vit. D3). - Profilaxia în cazul

malabsorbției vit.D: zilnic 6-10 picături Vigantol Oil (echivalent cu 3000-5000 U.I. vit. D3); -**Tratatamentul hipoparatiroidismului și al pseudohipoparatiroidismului:** doza recomandată variază între 10.000 și 200.000 U.I. vit. D/zi. În funcție de valorile calcemiei, doza zilnică este de 20-40 picături (echivalent

cu 10.000-20.000 U.I. vit.D3). Vigantolekten se va administra în numărul corespunzător de comprimate dozei recomandate. Picăturile de **Vigantol Oil** se vor

administra într-o linguriță cu lapte sau cu alimente. **Vigantolekten 500 U.I./1000 U.I.** se vor administra conform RCP-ului varianta detaliată. **Interacțiuni cu**

alte medicamente și alte forme de interacțiune: Supradozaj și Fertilitate, sarcină și alăptare: a se consulta varianta detaliată a RCP-ului. **Perioada de**

valabilitate și precauții speciale pentru păstrare: Vigantol Oil: 5 ani; este stabil 6 luni de la prima deschidere a flaconului. Se păstrează la temperaturi

sub 25° C. Vigantolekten 500 U.I./1000 U.I.: 2 ani: Nu se păstrează la temperaturi peste 25°C, ambele în ambalajul original, protejate de lumină. **Natura și**

conținutul ambalajului: Vigantol Oil: cutie cu un flacon din sticlă brună a 10 ml, soluție, prevăzută cu picurător și capac cu filet. Vigantolekten 500 U.I./1000

U.I.: cutie a câte 30 de comprimate. **Notă:** înainte de prescriere se va consulta varianta detaliată a RCP-ului. **Deținătorul APP:** Merck KGaA, Frankfurter

Strasse 250, 64293 Darmstadt, Germania. **APP:** pentru **Vigantol Oil:** 8275/2015/01; pentru **Vigantolekten 500 U.I.:**7902/2015/01; pentru **Vigantolekten**

1000 U.I.: 7903/2015/01,03. **Clasificarea pentru eliberare:** se eliberează pe bază de prescripție medicală P6L. **Data revizuirii textului:** septembrie 2016

pentru **Vigantol Oil** și iunie 2015 pentru **Vigantolekten 500 U.I./1000 U.I.** Acest material promoțional este destinat profesioniștilor în domeniul sănătății.

CHIMPORTEXPORT – PLURIMEX S.R.L.

Str. Tunari nr. 26, Sector 2, București; Tel.: 021/211 85 68, 021/210 76 87; Fax: 021/210 74 21, 021/210 12 59;
e-mail: office@chimport.ro, www.chimport.ro

MERCK

15:00 **Session III : Plenary Lectures / Sesiunea III : Prezentări orale**
16:25 **"Atena" Hall / Sala "Atena"**
Chairs / Moderatori : Ciril Krzysnik, Carmen Georgescu

15:00 **P.L. 06**
Silver-Russel Syndrome / Sindromul Silver – Russel
Hartmut Wollman – *Tubingen / Berlin* (Germania)

15:40 *Discussions / Discuții*

15:45 **P.L. 07**
Hypoglicemia / Hipoglicemia
John Gregory – *Cardiff* (UK)

16:25 *Discussions / Discuții*

16:30 "Atrium" Hall - Coffee break / Pauză de cafea

16:45 **Session IV : Plenary Lectures / Sesiunea IV : Prezentări orale**
"Atena" Hall / Sala "Atena"
Chairs / Moderatori : John Gregory, Ionela Pașcanu

16:45 **P.L. 08**
Polycystic ovary syndrome in adolescence: where the paradigm starts
Sindromul de ovare polichistice in adolescenta: debutul paradigmei
Carmen Georgescu – *Cluj Napoca* (România)

17:25 *Discussions / Discuții*

17:30 **O.P. 03**
Individualising treatment in polycystic ovary syndrome
Tratament individualizat în sindromul de ovar polichistic
Dana Stoian – *Timișoara* (România)

17:50 **O.P. 04**
The pubertal delay / Retardul pubertar
Camelia Alkhzouz - *Cluj Napoca* (România)

18:25 *Discussions / Discuții*

20:00 Dnner / Cina

ACCU-CHEK® Combo

Roche



Sistemul Interactiv Accu-Chek Spirit Combo

Avantaje dintr-o privire:

- **Calculator de bolus integrat** - Proces simplu și intuitiv de calcul al bolusului de la rezultatul glicemiei până la administrarea insulinei
- **Jurnal electronic** - Păstrează informațiile cheie ale pacientului
- **Setări intuitive și remindere personalizate** - pentru schimbarea seturilor de perfuzii, testarea glicemiei pre și post-prandiale sau pentru vizitele la doctor
- **Utilizare discretă** - Ecranul glucometrului afișează informațiile transmise de pompă, funcționând ca o telecomandă

ACCU-CHEK®

Friday, May 12, 2017/ Vineri, 12 Mai, 2017

08:30 **Session V: Plenary Lectures / Sesiunea V : Prezentări orale**
"Atena" Hall / Sala "Atena"
Chairs / Moderatori : John Gregory, Adriana Cosmescu

08:30 **O.P. 05**
Diet composition in children
Compozitia dietei copiilor
Raluca Pop, Simona Vasilache, Ionela Pașcanu - *Tg Mureș*
(România)

09:00 *Discussions / Discuții*

09:05 **Simpozion Eli Lilly**
Humalog in the treatment of pediatric type 1 DM
Humalog in tratamentul DZ tip 1 pediatric
Irina Muntean – *Tg Mureș* (România)

09:35 *Discussions / Discuții*

09:40 **P.L. 09**
Pumps and Sensors en route to the Artificial Pancreas
Pompe și senzori în drum spre pancreasul artificial
Stuart J. Brink - *Boston* (USA)

10:20 *Discussions / Discuții*

10:25 *"Atrium" Hall - Coffee break / Pauză de cafea*

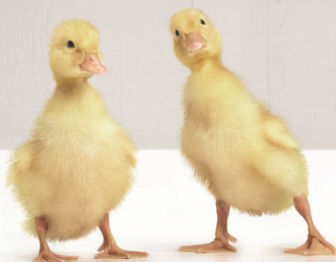
10:40 **Session VI : Plenary Lectures / Sesiunea VI : Prezentări orale**
12:20 **"Atena" Hall / Sala "Atena"**
Chairs / Moderatori : Stuart Brink, Iulian Velea

10:40 **Simpozion Medtronic**
The MiniMed 640G – a major breakthrough in the life of insulin dependent patients
MiniMed 640G - o descoperire majoră în viața pacienților dependenți de insulină
Natasa Bratina – *Ljubljana* (Slovenia)

11:20 *Discussions / Discuții*



	ABASAGLAR	IGR*
Eficacitate similară	✓	✓
Profil de siguranță similar	✓	✓
Aceași doză	✓	✓



Inițierea insulinei glargin cu Abasaglar pentru tratamentul diabetului zaharat la adulți, adolescenți și copii peste 2 ani

*IGR = "Insulina Glargin de Referință" în studiile clinice

1. ABASAGLAR [Rezumatul Caracteristicilor Produsului]. Eli Lilly Regional Operations GmbH., Kölblgasse 8-10, 1030, Vienna, Austria; 2014. 2. Committee for Medicinal Products for Human Use (CHMP). Assessment report. ABASAGLAR. European Medicines Agency. 2014:1-65. 3. Rosenstock J, Hollander P, Bhargava A, et al. Efficacy and safety of LY2963016 insulin glargine compared with insulin glargine (Lantus®) in patients with type 1 diabetes in a randomized controlled trial: the ELEMENT 1 study, 2014:1-40. 4. Hollander P, Rosenstock J, Bhargava A, et al; Similar efficacy and safety of LY2963016 insulin glargine and insulin glargine (Lantus®) in patients with type 2 diabetes who were insulin-naïve or previously treated with insulin glargine: a randomized, double-blind controlled trial (the ELEMENT 2 study). Poster presented at: European Association for the Study of Diabetes 50th Annual Meeting; September 15-19, 2014; Vienna, Austria.



Acest material este destinat profesioniștilor din domeniul sănătății.

ROABA00031/27.10.2015

S.C. ELI LILLY ROMÂNIA S.R.L.
Strada Mureșului, nr. 12,
Bucharest Business Park
Corp D, Etaj 2,
013713, Sector 1, București,
Tel: 021-402.30.00, Fax: 021-402.30.01

11:25 **P.L. 10**
Eating disorders in diabetes
Tulburări de alimentație în diabet
John Gregory – Cardiff (UK)

12:05 *Discussions / Discuții*

12:20 **Poster Session / Sesiune Poster**
"Roma" Hall / Sala "Roma"
Chairs / Moderatori : Ciril Krzysnik, Ionela Pașcanu

13:30 **Lunch : „Viena” Hall, Hotel „Timișoara”**
Prânz : Sala „Viena”, Hotel „Timișoara”



15:00 **Session VII : Plenary Lectures / Sesiunea VII : Prezentări orale**
"Atena" Hall / Sala "Atena"
Chairs / Moderatori : Adriana Cosmescu, Carmen Oltean

15:00 **O.P. 06**

Cystic fibrosis related diabetes – consideration on a few cases
Diabetul zaharat secundar fibrozei chistice – considerații pe marginea câtorva cazuri

Mihaela Dediu, Iulian Velea, Liviu Pop, Ioana Ciuca – *Timișoara*, România

15:20 *Discussions / Discuții*

15:25 **P.L. 11**

The glycemic variability in the child with type 1 DM
Variabilitatea glicemica la copilul cu DZ tip 1

Iulian Velea – *Timișoara* (România)

15:55 *Discussions / Discuții*

16:00 **P.L. 12**

Continuous Glucose Monitoring – Proven Benefits for Physician & Patient

Monitorizarea continuă a glucozei - Beneficii dovedite pentru medic și pacient

Bogdan Timar – *Timișoara* (România)

16:30 *Discussions / Discuții*

16:35 **O.P. 07**

The main complication of the newborn from diabetic mother
Principalele complicatii ale nou-nascutului din mama diabetică

Daniela Iacob, Raluca Semenescu, Roxana Iacob, Mirabela Dima, Emil-Radu Iacob – *Timișoara* (România)

16:55 *Discussions / Discuții*

17:00 **General Assembly of Romanian Society of Diabetes Nutrition and Pediatric Endocrinology ("ENDOPED")**

Adunarea Generală a Societății Române de Diabet Nutriție și Endocrinologie Pediatrică (ENDOPED)

19:30 **Cina**

Descoperiți cum să vă conectați la dispozitivul Accu-Chek

Întotdeauna în ajutorul pacienților dumneavoastră: Ingenios și fără efort.

Nou

**O combinație unică a sistemelor de
gestionare a diabetului Accu-Chek
Instant și Accu-Chek Connect**

- 1** Glucometru cu precizie avansată
- 1** Indicator al intervalului țintă pentru claritate imediată
- 1** Buton pentru navigare ușoară
- 1** Aplicație pentru date în continuă mișcare, fără jurnale manuale
- 1** Sistem cu sincronizare fără efort: Glucometru, Aplicație și Portal Online



**Recomandați chiar azi sistemul Accu-Chek Instant
pacienților dumneavoastră!**



sau la www.accu-chek.ro



ACCU-CHEK, ACCU-CHEK CONNECT, ACCU-CHEK INSTANT și ACCU-CHEK SOFTCLIX sunt mărci ale companiei Roche.
 Marca verbală și sigla Bluetooth® sunt mărci înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a unor asemenea mărci este sub licență.
 Toate celelalte nume de produse sau mărci comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi. © 2016 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH
 Sandhofer Str. 116
 D-68305 Mannheim

ACCU-CHEK®

Roche Diabetes Care® este un brand înregistrat al companiei Roche Diabetes Care GmbH. Este un produs al companiei Roche Diabetes Care GmbH. Este un produs al companiei Roche Diabetes Care GmbH. Este un produs al companiei Roche Diabetes Care GmbH.

Saturday, May 13, 2017 / Sâmbătă, 13 MAI, 2017

09:00 **Session VIII : Plenary Lectures / Sesiunea VIII : Prezentări orale**
"Atena" Hall / Sala "Atena"
Chairs / Moderatori : Stuart Brink, Hartmut Wollmann

09:00 **O.P. 08**

What hides behind the tall child – case report of Sotos syndrome

Ce se ascunde în spatele copilului înalt – prezentare de caz sindrom Sotos

Corina Chiriță¹, Cristina Dumitescu¹, Vadim Gavan¹, Camelia Procopiuc¹, Lyssikatos Charalampos², Constatine Stratakis²

1: București (Romania); 2 : Bethesda (USA)

09:15 *Discussions / Discuții*

09:20 **P.L. 13**

Endocrinopathies in patients treated for childhood cancer

Endocrinopatii la copiii tratați pentru cancer.

Ciril Krzisnik – Ljubljana (Slovenia)

10:00 *Discussions / Discuții*

10:05 **P.L. 14**

Is premature adrenarche a common condition or a normal variant?

Adrenarha precoce: afecțiune frecventă sau varianta normalului?

Ionela Pașcanu – Tg Mureș (România)

10:45 *Discussions / Discuții*

10:50 **P.L. 15**

Management of thyroid cancer in children under the new perspectives of recent guidelines.

Managementul cancerului tiroidian la copii în cadrul noilor perspective ale orientărilor recente.

Corin Badiu – București (România)

11:30 *Discussions / Discuții*

11:35 **Born SGA – long term consequences and management**
Născut SGA - consecințe și management pe termen lung
Corina Paul – Timișoara (Romania)

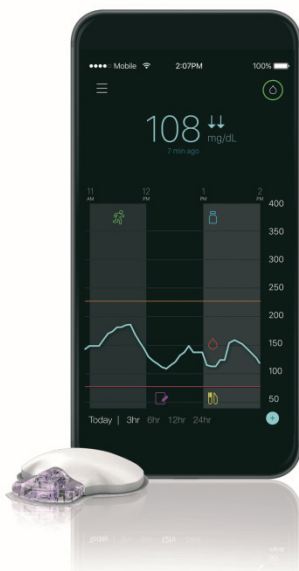
11:55 *Discussions / Discuții*

12:00 Closing Ceremony / Ceremonia de Închidere

Stuart Brink (*United States*), John Gregory (*UK*), Ciril Kržišnik (*Slovenia*), Hartmut Wollmann (*Germany*), Corin Badiu (*Romania*), Ionela Pașcanu (*Romania*), Iulian Velea (*Romania*).

12:30

Lunch/Prânz
Wien Hall / Sala Viena



Medtronic
Further, Together

POSTER SESSION / VIZIONARE POSTERE

Friday, May 12, 2017/ Vineri, 12 Mai, 2017

"ROMA" Hall / Sala "ROMA"

- P.P.01 **OSTEOGENESIS IMPERFECTA WITH VITAMIN D DEFICIENCY- CASE REPORT**
**Monica Beldean³, Luminița Beldean¹,
Sitterli-Natea Carmen-Narcisa^{1,2}**
1. Faculty of Medicine , Sibiu, Romania.
2. Emergency Clinical County Hospital, Department of Diabetes, Sibiu, Romania
3. Clinical County Hospital Mureș, Tîrgu Mureș, Romnaia
- P.P.02 **ADRENOCORTICAL ADENOMA TO A GIRL OF 13 YEARS. CASE REPORT**
**Dorina Ioana Galusca¹, Paula Marian¹, Marioara Șaupe²,
Cristian Sava¹, Ladislau Ritli¹**
1. Faculty of Medicine and Pharmacy, University of Oradea
2. Municipal Hospital "Dr.Gavril Curteanu" Oradea, Romania
- P.P.03 **ECTOPIC THYROID IN A YOUNG PATIENT- CASE PRESENTATION**
**Simona Vasilache^{1,2}, Ana Maria Gambuțan, Iulia Enachescu,
Ionela Pașcanu^{1,2}**
1. Mures County Hospital, Department of Endocrinology
2. Department of Endocrinology, University of Medicine and Pharmacy Tg. Mures, Romania
- P.P.04 **ULTRASOUND-BASED ELASTOGRAPHY AND BIOLOGICAL SCORES FOR ASSESSING NAFLD IN OBESE CHILDREN**
**George Nedea¹, Corina Pienar^{1,2,4}, Puiu Iulian Velea^{1,4}, Ioana Ciuca^{1,4},
Corina Paul^{1,4}, Oana Belei^{3,4}, Alina Popescu^{2,4}, Diana Gherhardt²,
Ioan Sporea^{2,4}**
1. Clinic II Pediatrics "Bega", Emergency Clinical County Hospital, Timisoara, Romania
2. Department of Gastroenterology and Hepatology, "Victor Babes" UM Ph, Timisoara, Romania
3. Clinic I Pediatrics – Emergency Clinical County for Children "Louis Turcanu", Timisoara, Romania
4. "Victor Babes" U.M.Ph. Timisoara, Romania

- P.P.05 **STUDIUL CLINIC DESPRE MARKERII SINDROMULUI METABOLIC LA COPIL**
Golgoș Ioana-Maria¹, Corina Paul^{1,2}, Adrian Lăcătușu^{1,2}, Iulian P.Velea^{1,2}
1. *Clinic II Pediatrics, Emergency Clinical County Hospital "Pius Brânzeu" Timișoara, România;*
2. *University of Medicine and Pharmacy "Victor Babeș" Timișoara, România.*
- P.P.06 **THE ROLE OF EXTENDED RELEASE METFORMIN IN INSULIN RESISTANCE IN RARE GENETIC SYNDROMES**
Cristina Maria Mihai^{1,2}, Tatiana Chisnoiu¹
1. *Pediatric Department for Diabetes, Nutrition and Metabolic Disorders, Clinical County Emergency Hospital of Constanta*
2. *Pediatric Department, Ovidius University, Constanta, Romania*
- P.P.07 **FAMILIAL HYPOPHOSPHATEMIC RAHITISM**
Alexandra F. Ionescu¹, Corina Paul^{1,2}, Camelia Epure^{1,2}, Iulian Velea^{1,2}
1. *Clinic II Pediatrics, Emergency Clinical County Hospital "Pius Brânzeu" Timișoara, România;*
2. *University of Medicine and Pharmacy "Victor Babeș" Timișoara, România.*
- P.P.08 **ASSOCIATION BETWEEN GLUCOSE-6-PHOSPHATE DEHYDROGENASE AND TYPE 1 DIABETES - CASE REPORT**
Cristina Maria Mihai^{1,2}, Tatiana Chisnoiu¹,
1. *Pediatric Department for Diabetes, Nutrition and Metabolic Disorders, Clinical County Emergency Hospital of Constanta*
2. *Pediatric Department, Ovidius University, Constanta, Romania.*



TIMISOARA – INFO TURIST

The urban development of Timisoara reflects the original mixture of history, art and culture. It would be a great loss not to see some of the goals that give it the reputation of "Little Vienna"

Dezvoltarea urbanistică a Timișoarei reflectă amestecul original de istorie, artă și cultură. Ar fi o mare pierdere să nu vedeti câteva din obiectivele care-i dau renumele de "Mica Vienă"



Romanian Opera

Timisoara was and still is the most powerful cultural centre in the western part of Romania.

The construction of the so called Palace of Culture started in 1871, by the plans of the Viennese architects Helmer and Fellner (constructors of numerous Theater halls in Europe - Budapest, Wien, Odessa) and completed in 1875.

Starting with the last quarter of XVIII century in Timisoara took place frequently opera seasons with varied repertoires, nothing less than those in the other great European towns, many of those, presented also here in short time (4 years) after their premiere. Under the leadership of Bruno Walter were presented: "The troubadour", "The weathercock", "Boema", "The Barber from Sevilla", "Faust", "Fidelio", "Freischutz", "Ernani", etc.

Unique worldwide is the fact that in the building four art institutions are active in

Opera Română

Timisoara a fost și este cel mai puternic centru cultural din vestul României.

Construcția clădirii Palatului Culturii a început în 1871, după planurile arhitecților venetzi Helmer și Fellner (construcții de numeroase săli de teatru din Europa - Budapesta, Viena, Odessa) și a fost terminată în 1875.

Începând cu ultimul sfert al sec. XVIII-lea în Timisoara au avut loc în mod frecvent stagiuni de operă cu un repertoriu variat, cu nimic inferioare celor din marile orașe europene, multe fiind prezentate aici la puțin timp (4 ani) după premierele lor absolute. Astfel sub conducerea lui Bruno Walter sunt prezentate operele: "Trubadurul", "Cavalleria Rusticana", "Paiale", "Boema", "Barbierul din Sevilla", "Faust", "Fidelio", "Freischutz", "Ernani", etc.

Înedit este faptul că în această clădire își desfășoară activitatea în mod armonios

harmony: The Romania Opera, The National Theatre „Mihai Eminescu”, The German State Theatre, The Hungarian Theatre "Csiky Gergely"

On December 22nd, 1989 when Timisoara was declaring itself The First Free Town in Romania, the Building of the Romanian Opera In Timisoara became a symbol and its image went round the world...

patru institutii de arta - caz unic in lume: Opera Romana, Teatrul National "Mihai Eminescu", Teatrul German de Stat si Teatrul Maghiar "Csiky Gergely"

In 22 decembrie 1989 cand Timisoara se declara Primul Oras Liber al Romaniei, cladirea Operei Romane din Timisoara devine simbol si imaginea ei inconjoara pamantul...



Metropolitan Cathedral

Because of the marshland the edifice stands on a concrete plate supported by more than 1000 concrete pillars, 20m deep thrust. The construction workings lasted 4 years (1936-1940), but the paintings were only finished in 1946. At the inauguration of 1946 assisted King Mihai.

The cathedral harbors at the basement a rich collection of old religious art from Banat and a precious icon collection. Here can be found the New Testament from Bălgrad (1648), the Homiliary of Varlaam (1643). The basement part from the altar includes the necropolis of Banat's metropolitan bishops.

Catedrala Mitropolitană

Din cauza terenului mlăștinos edificiul stă pe o placă de beton susținută de peste 1.000 de piloni de beton armat, înfiți la 20 m adâncime. Lucrările de construcție au durat 4 ani (1936-1940), însă picturile au fost terminate doar în 1946. La inaugurarea din 1946 a fost prezent Regele Mihai

Catedrala adăpostește la subsol o bogată colecție de artă bisericească bănățeană veche și o valoroasă colecție de icoane. Aici se găsește Noul Testament de la Bălgrad (1648) și Cazania lui Varlaam (1643). Partea de subsol dinspre altar cuprinde necropola mitropoliților Banatului.



The Huniazilor Castle

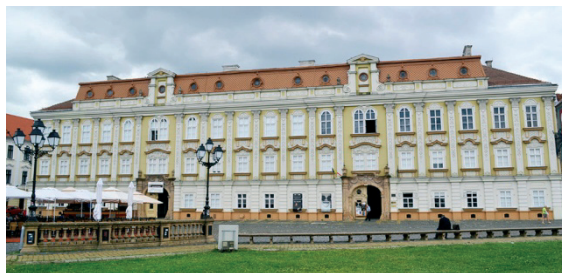
Was built by Iancu de Hunedoara (leader of the comitat in Timișoara) in 1443-1447, on the ruins of an old castle belonging to the 14th century, built by Carol Robert de Anjou, probably finished in 1315, because in 1316 the king was already established in his new castle where he lived 8 years.

In the period of the Ottoman occupation (1552-1716) it was the residence of the military commanders.

In 1849 the Hungarian revolutionaries, while besieging Timișoara, destroyed the castle. The reconstruction workings and the renovations ended in 1856. Since 1947, the castle lodges the Museum of Banat.

Castelul Huniazilor

A fost construit de Iancu de Hunedoara (comite de Timișoara) între anii 1443 - 1447, pe ruinele unui vechi castel din secolul XIV, construit de Carol Robert de Anjou, probabil în 1315, pentru că, în 1316, regele era stabilit în noul său castel unde a locuit 8 ani. În perioada ocupației otomane (1552-1716), a fost reședință a comandanților militari ai Pașalâcului de Timișoara. În anul 1849, revoluționarii maghiari, asediind Timișoara, au distrus castelul. Lucrările de reconstrucție și renovare s-au terminat în 1856. Din 1947, castelul găzduiește Muzeului Banatului.



Baroc Palace

It got its name, Baroc palace, in 1754 when it became the residence of the governor of the Austro-Hungarian Empire's region, the Banat. At that time the palace was decorated in Baroque style.

Palatul Baroc

Denumirea de "Palat Baroc" se atribuie clădirii în 1754, când devine reședința guvernatorului regiunii imperiului austro-ungar, Banatul. La vremea respectivă palatul a fost decorat în stil baroc.

Until 1849 it is the seat of the comitat, then between 1849 and 1860 here installed the leadership of the Serb Voivodin and the Timișean Banat. After the first world war it becomes the seat of Timiș prefect's office. In 2008, in this place opens up the Arts Museum.

Până în anul 1849 este sediu de comitat, pe urmă între anii 1849 - 1860 aici s-a instalat conducerea Voivodinei sârbești și Banatul timișan. După primul război mondial devine sediul prefecturii Timiș. În 2008 aici se deschide Muzeul de artă



The Romano-Catholic Dome

The plan of the present dome was realized in Baroque style in Vienna, under the guidance of the architect Josef Emanuel Fischer von Erlach.

The founding stone was set down in 1736 and the workings started in 1738.

It has a length of 55 m, it is 22 m wide, the height of the nave is of 16,90 m while that of the towers 35, 5 m.

The first bells were flushed in 1763, the clock was mounted in 1764.

The workings were finished in 1774.

Through Maria Tereza empress's order the dome has gained the title of the first church in Timișoara, in 1756.

Amid its walls an artwork of the painter Michelangelo Unterberger is kept, illustrating Saint George on horseback, fighting with the dragon (1754). It was him who painted the altars of Stephansdome from Vienna as well.

Domul Romano Catolic

Planul domului actual a fost realizat în stil baroc la Viena, sub îndrumarea arhitectului Josef Emanuel Fischer von Erlach. Piatra de temelie a fost depusă în 1736 și lucrările au început în 1738.

Are o lungime de 55 m, lățimea este de 22 m, înălțimea navei 16,90 m, iar a turnurilor 35,5 m. Primele clopote au fost turnate în 1763, orologiul a fost montat în 1764. Lucrările au fost terminate în 1774. Prin decretul împărătesei Maria Tereza, domul a fost ridicat la rangul de primă biserică a Timișoarei, în 1756.

Între pereții lui se păstrează o lucrare a pictorului Michelangelo Unterberger, Sf. Gheorghe călare, luptând cu balaurul (1754). El a pictat și altarele Stephansdomului din Viena.

Maria Theresia Bastion

In 1716 the stronghold is conquered by the Habsburg Empire. Under their dominance the town knows an unheard prosperous period, gaining the name of Small Vienna.

Amid 1723-1765 the stronghold was rebuilt because the fortifications couldn't get through the new fighting techniques.

The new Vauban style fortification had a 10 times greater surface than the Turkish Medieval Stronghold.

The interior space was surrounded by 3 stellar belts that could be filled with water. It had 9 bastions and 3 gates: the Carol, Francisc, Theresia, Iosef, Hamilton, Castelul, Mercy, Eugeniu and Elisabeth bastions and the Viena, Petrovaradin and Transilvania gates. From these only the Theresia bastion can be seen today. It was built amid 1730-1735.

Bastionul Maria Theresia

În 1716 cetatea Timisoarei este cucerită de Imperiul Habsburgic. Sub dominația lor orașul cunoaște o perioadă de înflorire fără precedent, ajungând să primească numele de Mica Vienă.

Între anii 1723-1765 cetatea a fost reconstruită, fiindcă fortificațiile nu puteau face față noilor tehnici de luptă. Noua fortificație construită în stil Vauban avea o suprafață de 10 ori mai mare decât cetatea medievală turcească.

Spațiul interior a fost înconjurat de trei centuri stelare ce puteau fi umplute cu apă. Avea 9 bastioane și 3 porți: bastioanele Carol, Francisc, Theresia, Iosef, Hamilton, Castelul, Mercy, Eugeniu, Elisabeth și porțile Viena, Petrovaradin și Transilvania. Dintre toate doar bastionul Maria Theresia se vede și astăzi. A fost construit între anii 1730-1735.



Tiparul executat la



TRADIȚIE ȘI CREDIBILITATE

MIRTON®

editura-tipografie-legatorie

IMPRIMERIA MIRTON

RO-Timișoara, str. Samuil Micu nr. 7

Tel.: 0256-225684, 272926; Fax: 0256-208924;

e-mail: mirton@mirton.ro; www.mirton.ro

Gold
Sponsor

ACCU-CHEK®

Lilly | DIABETES

Silver
Sponsor



Medtronic



Sun Wave Pharma

Making Tomorrow Healthier

Bronze
Sponsor



Partener



CHIMIMPORTEXPORT - PLURIMEX S.R.L.
25 de ani de experiență

